

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES  
TECHNICAL - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

In V	Out V	Fr. - Hz	W	Max. W	
10-15 V DC 20-30 V DC	230 V AC	50 Hz	350 w (12V) 300 w (24V)	700W	34 ° C. 12v DC

Conexión: Encendedor 35A / 15A  
Connection: lighter type 35A/15A  
Connexion: type léger 35A / 15A  
Anschluss: Schaltertyp 35A/15

**GARANTÍA - GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE**

El equipo tiene garantía de dos años. El mal uso del equipo elimina la garantía del mismo. Se excluye de la garantía la rotura del cristal.  
The equipment is guaranteed for two years. Misuse of equipment eliminates the warranty. Excluded from the glass breakage warranty.  
Le matériel est garanti pendant deux ans. Une mauvaise utilisation de l'équipement élimine la garantie. Sont exclus de la garantie bris de verre.  
Das Gerät ist für zwei Jahre garantiert. Missbrauch von Geräten entfällt die Garantie.  
Ausgenommen von der Glasbruch Garantie.



Uso exclusivo en interiores  
Indoor use only  
Utilisation à l'intérieur uniquement  
Verwendung nur im Innenbereich.



**Resistencia para lavamanos autónomo 34°C-12v.**



**Optional resistance for mobile washbasin 34°C-12v.**



**Résistance optionnelle pour lave-main autonome 34°C-12v.**



**Heizstab für mobiles Handwaschbecken 34°C-12v.**



Ref: 061452


**FRICOSMOS**

CE


Fricosmos, S.A. Polígono industrial nº 1, C/ C, 16-18. 28938 Móstoles (Madrid) - España  
Tel. (+34) 902 304 420 Fax. (+34) 902 636 683 Reg. San. 39.2737/M

Ref: 061450 y 061452 [www.fricosmos.com](http://www.fricosmos.com) - [info@fricosmos.com](mailto:info@fricosmos.com) - Skype user: fricosmos



 Lea las instrucciones antes de conectar el equipo y consérvelas en un lugar seguro para su consulta.



 Read the instructions before connecting the equipment and keep them in a safe place for reference.



### CONTENIDO Y REPUESTOS DISPONIBLES

061450 - Resistencia de agua para lavamanos autónomo 34°C-220v  
461452 - Convertidor DC-12V a AC-230V - 300 w.

### CONTENTS & AVAILABLE SPARES

061450 - Optional resistance for mobile washbasin 34°C-220v  
461452 - Converter DC 12V AC 230V – 300W

### SEGURIDAD

Sólo para utilizar en el interior de recintos.  
Antes de proceder a efectuar trabajos de limpieza y de mantenimiento, deben desconectarse de la fuente de alimentación.  
Para evitar quemaduras no limpiar la resistencia hasta que esté completamente fría.  
El cable de la resistencia no puede cambiarse. En caso de resultar dañado debe cambiar la resistencia completa.  
Dejar que el cable cuelgue antes de llegar al enchufe, para que, si el agua llegase a gotear por el cable, esta no llegue a alcanzar el enchufe.  
Mantener alejado del alcance de los niños. Este aparato no es un juguete.  
Este aparato no está pensado para las personas que tengan mermaid sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, ni deben ser utilizados por personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios, salvo que estén supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el equipo.  
No tire este producto a la basura doméstica normal. Llévelo a su punto local de eliminación de residuos.

### SECURITY

Developed for indoor use only  
Unplug the device before performing any maintenance operation.  
Do not clean the resistance until it is completely cold to avoid burns.  
If the cable of the resistance gets damaged, the whole set of cable-resistance must be replaced. Never replace only the cable.  
We recommend that you allow the mains cable to form a drip loop which ensures that water running along the cable cannot drip into de mains socket.  
Keep out of reach of children. This product is not a toy.  
This appliance is not intended for mentally, physically or sensory handicapped people, nor should they be used by persons without the necessary experience or knowledge, unless they are supervised by a responsible of security or instructed for using the device.  
Do not dispose this product as household waste. Take it to your local residues disposal point

### MONTAJE

Antes de conectarlo verifique que el equipo no sufre daño alguno.  
Elija el cable adecuado a la conexión de la toma de corriente que disponga (batería o conexión de encendedor).  
Conecte el cable con la conexión para 12v elegido al conversor uniendo los cables a los bornes según la tabla (Fig.1):

Color	Borne
Rojo	+
Negro	-

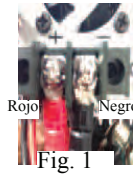


Fig. 1

### INSTALATION

Before connecting the device verify that it did not suffer any damage.  
Choose the suitable cable to the electric current source which is available (battery or lighter connection)  
Plug the chosen cable with the 12V connection into the converter by attaching the cables to the terminals as shown in the table (Fig. 1)

Color	Terminal
Red	+
Black	-



Fig. 1

Seleccione la temperatura con el anillo de ajuste (azul).  
Conectar la resistencia al convertidor.  
Desmontar tapón.  
Llene el bidón de agua potable e introduzca la resistencia por el orificio con tapón perforado dejando sumergida sólo la parte de cristal. Fig. 2



Fig. 2

Set the temperature with the adjustment ring (blue).  
Plug the resistance into the converter.  
Remove the plug  
Fill the container of drinking water and insert resistance through the Bung Hole submerged leaving only the part of Crystal.. Fig. 2



Fig. 2

### MANEJO

Conectar a la fuente de alimentación.  
Para el encendido y apagado accione el interruptor “on/off”. (fig. 3)  
Ajuste la temperatura deseada girando el anillo de ajuste (azul).  
Si pasados 1 ó 2 días la temperatura del agua difiere de la temperatura marcada en la escala, calibrelo:  
Desenchúfelo de la corriente, mida la temperatura del agua con un termómetro preciso, gire la flecha de marca (rojo) a la temperatura medida. Ajuste la escala (azul) a la temperatura deseada.  
Desenchufe para el apagado.



Fig. 3

### USE

Plug into the power source.  
For turning on and off, operate the switch “on/off”(fig. 3)  
Set the desired temperature by turning the adjustment ring (blue). If, after a day or two in operation the setting scale does not correspond to the water temperature, follow the following procedure to recalibrate the heater:  
Switch off the heater and unplug it from the mains supply, measure the water temperature with an accurate thermometer, Turn indicator arrow (red) to point to the measured temperature. Set the desired tank temperature with the temperature selector ring (blue) Unplug for shutdown.



Fig. 3

### LIMPIEZA

Esterilícelo antes del primer uso de cada jornada añadiendo un producto esterilizante homologado para agua potable siguiendo las instrucciones del fabricante. Repita este proceso antes de cada jornada.  
No emplee ácidos o detergentes agresivos, ni raspe con estropajos, espátulas, cuchillas u objetos cortantes o punzantes.

### CLEANING

Sterilized before the first use of each day adding a sterilizing product approved for drinking water according to the instructions of the manufacturer. Realize this operation each day.  
Use a damp cloth (not soaked) with neutral soap.  
Do not use acids or harsh detergents or scrub with steel wool, scrapers, knives or sharp objects.

 Lisez attentivement ce manuel avant de brancher l'appareil et le conserver pour requête



Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät anschließen, und halten sie an einem sicheren Ort zu Referenzzwecken.



### CONTENU ET PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES

- 061450 - Résistance optionnelle pour lave-main autonome 34°C-220v.
- 461452 - Convertisseur DC 12V AC 230 V – 300 W

### SECURITÉ

Uniquement pour usage intérieur des enveloppes.  
 Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, doit être déconnectée de l'alimentation électrique.  
 Pour éviter les brûlures ne pas nettoient la résistance jusqu'à ce qu'il soit complètement froid.  
 Nous vous recommandons de conférer au cordon la forme d'une voucle d'égouttement. Ceci empechera que de l'eau n s'écoule se long du cordon et n'atteigne la prise femelle.  
 Tenir hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.  
 Cet appareil n'est pas destiné aux personnes qui ont épuisé leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou être utilisé par des personnes sans expérience et / ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées par un agent de sécurité ou ont reçu les instructions nécessaires faire fonctionner l'équipement.  
 Ne pas jeter ce produit dans les ordures ménagères. Prenez-le à votre point local d'élimination.

### MONTAGE

Avant de brancher l'appareil vérifiez qu'il n'a subi aucun dommage.  
 Choisissez le câble adéquat à la prise de courant électrique dont vous disposez (batterie ou connexion au léger)  
 Branchez le câble choisi avec la prise de 12V au convertisseur en joignant les câbles selon la table (Fig. 1)

Couleur	Borne
Rouge	+
Noir	-

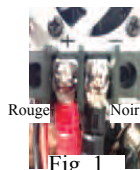


Fig. 1

Réglez la température avec l'anneau (bleu).  
 Connecter la résistance au convertisseur.  
 Retirer le capuchon  
 Remplissez le réservoir d'eau potable et insérer la résistance dans le trou de bonde submergées laissant seulement la partie du cristal. Fig. 2



Fig. 2

### UTILISATION

Connecter à la source d'alimentation.  
 Pour allumer et éteindre l'appareil, appuyez sur l'interrupteur "on / off" (fig 3)  
 Régler la température désirée en tournant la bague de réglage (bleu). Si au bout de 1- 2 jours l'échelle de règlement ne correspond plus avec la température de l'eau, vous pouvez régler votre chauffage comme suit:  
 Débranchez du secteur, mesurez la température de l'eau avec un thermomètre précis, tournez la flèche repère (rouge) au niveau de la température d'eau mesurée, Régler la température désirée à l'aide de l'échelle de règlement (bleu)

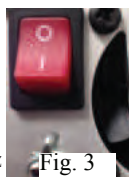


Fig. 3

### NETTOYAGE

Stérilisé avant la première utilisation de chaque jour en ajoutant un produit stérilisant agréé pour l'eau potable conformément aux instructions du fabricant. Réaliser cette opération tous les jours. Utilisez un chiffon humide, mais pas mouillé avec du savon. Ne pas utiliser des acides ou des détergents agressifs ou frotter avec un tampon à récurer, spatules, couteaux ou des objets pointus.

### INHALT UND ERSATZTEILE ZUR VERFÜGUNG

- 061450 - Heizstab für mobiles Handwaschbecken 34°C-220v
- 461452 - Konverter: DC-12 V nach AC-230 V – 300 W

### SICHERHEITSHINWEIS

Nur für die Verwendung in Gehäuse.  
 Bevor Sie fortfahren, Reinigung und Wartung durchzuführen, müssen sie vom Netzteil getrennt werden.  
 Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass in den Behältern kein Wasser ist und diese trocken sind.  
 Die Heizkabel werden nicht ersetzt. Im Falle einer Beschädigung müssen Sie den kompletten Widerstand ändern.  
 Lassen Sie Kabel tun eine Kurve oder Oberleitung, die Ankunft des Wassers in den Sockel zu verhindern.  
 Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für Personen, die erschöpft haben, dass ihre körperlichen Fähigkeiten, sensorischen oder psychischen, nicht von Personen ohne Erfahrung oder wissen, verwendet werden soll, wenn sie von einer Person, die verantwortlich für Sicherheit oder empfangenen Anweisungen zum Betrieb überwacht werden.  
 Der Reichweite von Kindern fernhalten.  
 Bringen Sie es zu Ihrem lokalen Abfallentsorgung Punkt.

### MONTAJE

Vor dem Anschluss an den Netzstecker sollte überprüft werden, dass das Gerät in Ordnung ist. Wählen Sie das passende Kable für den Anschluss an die vorhandene Stromquelle (Batterie oder Zigarettenanzünderanschluß)  
 Verbinden Sie das Anschlusskabel für 12 V mit dem Konverter, indem Sie die Anschlüsse nach der Tabelle verbinden (Fig. 1)

Farbe	Terminal
Rot	+
Schwarz	-

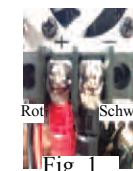


Fig. 1

Vor dem Anschluss an den Netzstecker sollte überprüft werden, dass das Gerät in Ordnung ist. Verbinden Sie die Resistanz an den Konverter.  
 Entfernen Sie die Kappe  
 Stellen Sie die Temperatur am blauen Einstellungsring ein. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser und führen Sie den Glasteil des Heizstabes in den gelochten Deckel ein. (Fig 1)



Fig. 2

### VERWALTUNG

Verbindung zur Stromversorgungen  
 Zum An- und Ausschalten den Schalter "on/off" benutzen. (fig. 3)  
 Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Stellrings (blau). Wenn die Einstellskala nach 1- 2 Tagen nicht mit der Wassertemperatur übereinstimmt, können Sie wie folgt vorgehen, um Ihren Heizer neu einzustellen:  
 Netzstecker ziehen, Wassertemperatur mit genau em Thermometer messen, Markierungspfeil (rot) auf die gemessene Wassertemperatur drehen.  
 Mit der Einstellskala (blau) die gewünschte temperatur einstellen.  
 Ziehen Sie zum Abschalten.



Fig. 3

### REINIGUNG

Sterilisieren Sie das Gerät täglich vor der ersten Benutzung, indem Sie ein Sterilisationsprodukt verwenden, was für Trinkwasser geeignet ist: Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Sterilisationsproduktes. Wiederholen Sie diesen Proz Benutzen Sie ein mit neutraler Seife angefeuchtetes (nicht nasses) Reinigungstuch.  
 Benutzen Sie zur Säuberung weder säurehaltige noch sehr aggressive Reinigungsmittel. Es darf nicht mit Schwämmen, Spachteln, Messern oder anderen spitzen und schneidenden Mitteln die Reinigung vorgenommen werden.



Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät und halten Sie sie an einem sicheren Ort als Referenz.



### MONTAGE

Vor dem Anschluss an den Netzstecker sollte überprüft werden, dass das Gerät in Ordnung ist. Stellen Sie die Temperatur am blauen Einstellungsring ein.

Entfernen Sie die Kappe

Füllen Sie den Wassertank mit

Trinkwasser und führen Sie den Glasteil des Heizstabes in den gelochten Deckel ein. (Fig 1).

Schließen Sie das Gerät ans Stromversorgungsgerät an.

Fig. 1



### BEDIENUNG

Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Stellrings (blau). Wenn die Einstellskala nach 1-2 Tagen nicht mit der Wassertemperatur übereinstimmt, können Sie wie folgt vorgehen, um Ihren Heizer neu einzustellen:

Netzstecker ziehen, Wassertemperatur mit genau em Thermometer messen, Markierungspfeil (rot) auf die gemessene Wassertemperatur drehen.

Mit der Einstellskala (blau) die gewünschte temperatur einstellen.

Ziehen Sie zum Abschalten.

### SICHERHEITSHINWEIS

Nur innerhalb eines abgesicherten Geländes benutzen.

Darauf achten, dass das Gerät vor Säuberung oder Instandhaltung nicht am Netzteil angeschlossen ist.

Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass in den Behältern kein Wasser ist und diese trocken sind.

Das Netzkabel darf nicht einzeln ausgetauscht werden. Im Falle eines Schadens muss der gesamte Widerstandleiter ausgetauscht werden.

Das Kabel darf nicht starr gerade gezogen sein, da sonst im Falle von Kondenswasserverlust, das Wasser in die Steckdose laufe könnte. Das Kabel sollte in kurvenform auf dem Boden liegen.

Den Apparat muss außerhalb der Reichweite von Kindern sein. Er ist kein Spielzeug.

Die Bedienung des Gerätes ist nicht zugelassen für Personen mit geistigen und körperlichen Behinderungen oder für ältere Personen, welche nicht mehr Ihre geistigen und körperlichen Fähigkeiten besitzen. Es sei denn, Sie werden von einer autorisierten Person beaufsichtigt und bekommen die notwendige Hilfestellung um das Gerät zu benutzen.

Feuergefahr: Nicht den Widerstandsleiter außerhalb des Kanisters oder ohne Wasser anschließen.

### REINIGUNG

Sterilisieren Sie das Gerät täglich vor der ersten Benutzung, indem Sie ein Sterilisationsprodukt verwenden, was für Trinkwasser geeignet ist: Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Sterilisationsproduktes. Wiederholen Sie diesen Proz Benutzen Sie ein mit neutraler Seife angefeuchtetes (nicht nasses) Reinigungstuch.

Benutzen Sie zur Säuberung weder säurehaltige noch sehr aggressive Reinigungsmittel. Es darf nicht mit Schwämmen, Spachteln, Messern oder anderen spitzen und schneidenden Mitteln die Reinigung vorgenommen werden.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

34 ° C. 220v . Corriente alterna.- Alternating current. - Courant alternatif. - Wechselstrom.

### GARANTÍA - GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE

El equipo tiene garantía de dos años. El mal uso del equipo elimina la garantía del mismo. Se excluye de la garantía la rotura del cristal.

The equipment is guaranteed for two years. Misuse of equipment eliminates the warranty. Excluded from the glass breakage warranty.

Le matériel est garanti pendant deux ans. Une mauvaise utilisation de l'équipement élimine la garantie. Sont exclus de la garantie bris de verre.

Das Gerät ist für zwei Jahre garantiert. Missbrauch von Geräten entfällt die Garantie.

Ausgenommen von der Glasbruch Garantie.



Uso exclusivo en interiores

Indoor use only

Utilisation à l'intérieur uniquement

Verwendung nur im Innenbereich.



**Resistencia para lavamanos autónomo 34°C-220v.**



**Optional resistance for mobile washbasin 34°C-220v.**



**Résistance optionnelle pour lave-main autonome 34°C-220v.**



**Heizstab für mobiles Handwaschbecken 34°C-220v.**



Ref: 061450



Fricosmos, S.A. Polígono industrial nº 1, C/ C, 16-18. 28938 Móstoles (Madrid) - España

Tel. (+34) 902 304 420 Fax. (+34) 902 636 683

Reg. San. 39.2737/M

www.fricosmos.com - info@fricosmos.com - Skype user: fricosmos





Lea las instrucciones antes de conectar el equipo y consérvelas en un lugar seguro para su consulta.



## SEGURIDAD

Sólo para utilizar en el interior de recintos.

Antes de proceder a efectuar trabajos de limpieza y de mantenimiento, deben desconectarse de la fuente de alimentación.

Para evitar quemaduras no limpiar la resistencia hasta que esté completamente fría.

El cable de alimentación de este aparato no puede cambiarse. En caso de resultar dañado debe cambiar la resistencia completa.

Dejar que el cable cuelgue antes de llegar al enchufe, para que, si el agua llegase a gotear por el cable, esta no llegue a alcanzar el enchufe.

Mantener alejado del alcance de los niños. Este aparato no es un juguete.

Este aparato no está pensado para las personas que tengan mermaidas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, ni deben ser utilizados por personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios, salvo que estén supervisadas por un responsable de seguridad o recibieron las instrucciones necesarias para utilizar el equipo.

No tire este producto a la basura doméstica normal. Llévelo a su punto local de eliminación de residuos.

## MONTAJE

Antes de conectarlo verifique que el equipo no sufre daño alguno.

Seleccione la temperatura con el anillo de ajuste (azul).

Desmontar tapón.

Llene el bidón de agua potable e introduzca la resistencia por el orificio con tapón perforado dejando sumergida sólo la parte de cristal. Fig. 1

Conectar a la fuente de alimentación.

Fig. 1



## MANEJO

Ajuste la temperatura deseada girando el anillo de ajuste (azul).

Si pasados 1 ó 2 días la temperatura del agua difiere de la temperatura marcada en la escala, calibrelo:

Desenchúfelo de la corriente, mida la temperatura del agua con un termómetro preciso, gire la flecha de marca (rojo) a la temperatura medida. Ajuste la escala (azul) a la temperatura deseada.

Desenchufe para el apagado.

## LIMPIEZA

Esterilícelo antes del primer uso de cada jornada añadiendo un producto esterilizante homologado para agua potable siguiendo las instrucciones del fabricante. Repita este proceso antes de cada jornada. No emplee ácidos o detergentes agresivos, ni raspe con estropajos, espátulas, cuchillas u objetos cortantes o punzantes.



Read the instructions before connecting the device and store them in a safe place for reference.



## SECURITY

Developed for indoor use only

Unplug the device before performing any maintenance operation.

Do not clean the resistance until it is completely cold to avoid burns.

If the cable gets damaged, the whole set of cable-resistance must be replaced. Never replace only the cable.

We recommend that you allow the mains cable to form a drip loop which ensures that water running along the cable cannot drip into de mains socket.

Keep out of reach of children. This product is not a toy.

This appliance is not intended for mentally, physically or sensory handicapped people, nor should they be used by persons without the necessary experience or knowledge, unless they are supervised by a responsible of security or instructed for using the device.

Do not dispose this product as household waste. Take it to your local residues disposal point.

## INSTALLATION

Before connecting the device verify that it did not suffer any damage.

Set the temperature with the adjustment ring (blue)

Remove the plug

Fill the container of drinking water and insert resistance through the Bung Hole submerged leaving only the part of Crystal. Fig. 1

Plug the device to the power supply.

Fig. 1



## CLEANING

Sterilized before the first use of each day adding a sterilizing product approved for drinking water according to the instructions of the manufacturer. Realize this operation each day.

Use a damp cloth (not soaked) with neutral soap.

Do not use acids or harsh detergents or scrub with steel wool, scrapers, knives or sharp objects.

## USE

Set the desired temperature by turning the adjustment ring (blue). If, after a day or two in operation the setting scale does not correspond to the water temperature, follow the following procedure to recalibrate the heater:

Switch off the heater and unplug it from the mains supply, measure the water temperature with an accurate thermometer, Turn indicator arrow (red) to point to the measured temperature. Set the desired tank temperature with the temperature selector ring (blue) Unplug for shutdown.



Lisez ces instructions avant de brancher le destructeur et conservez-les dans un endroit sûr pour sa consultation.



## SECURITÉ

Uniquement pour usage intérieur des enveloppes.

Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, doit être déconnectée de l'alimentation électrique.

Pour éviter les brûlures ne pas nettoient la résistance jusqu'à ce qu'il soit complètement froid.

Nous vous recommandons de conférer au cordon la forme d'une voucle d'égouttement. Ceci empechera que de l'eau n s'écoule se long du cordon et n'atteigne la prise femelle.

Tenir hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes qui ont épuisé leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou être utilisé par des personnes sans expérience et / ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées par un agent de sécurité ou ont reçu les instructions nécessaires faire fonctionner l'équipement.

Ne pas jeter ce produit dans les ordures ménagères. Prenez-le à votre point local d'élimination.

## INSTALLATION

Avant de brancher assurez-vous que l'appareil ne subit aucun dommage.

Réglez la température avec l'anneau (bleu).

Retirer le capuchon

Remplissez le réservoir d'eau potable et insérer la résistance dans le trou de bonde submergées laissant seulement la partie du cristal. Fig. 1

Connectez-vous à l'alimentation.

Fig. 1



## UTILISATION

Régler la température désirée en tournant la bague de réglage (bleu). Si au bout de 1- 2 jours l'échelle de règlement ne correspond plus avec la température de l'eau, vous pouvez régler votre chauffage comme suit:

Débranchez du secteur, mesurez la température de l'eau avec un thermomètre précis, tournez la flèche repère (rouge) au niveau de la température d'eau mesurée, Régler la température désirée à l'aide de l'échelle de règlement (bleu)

## NETTOYAGE

Stérilisé avant la première utilisation de chaque jour en ajoutant un produit stérilisant agréé pour l'eau potable conformément aux instructions du fabricant. Réaliser cette opération tous les jours. Utilisez un chiffon humide, mais pas mouillé avec du savon. Ne pas utiliser des acides ou des détergents agressifs ou frotter avec un tampon à récurer, spatules, couteaux ou des objets pointus.

FRICOSMOS, S.A.  
Polígono Industrial nº1  
Calle Cámara de la Industria. 11 A  
28938 Móstoles (Madrid) - España

Tel. (+34) 902 304 420  
Fax (+34) 902 636 683



<https://www.youtube.com/fricosmos>

## 🇪🇸 Lavamanos portátil autónomo

🇬🇧 Mobile and autonomous hand washbasin

🇫🇷 Lave-mains portable autonome

🇩🇪 Mobiles Handwaschbecken

🇵🇹 Lava-mãos portátil autónomo

🇮🇹 Lavamani portatile autoalimentato



Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento sin la autorización expresa y escrita de FRICOSMOS, S.A.  
La información contenida en este documento podrá ser modificada o anulada sin que ello obligue a FRICOSMOS, S.A. a notificarlo con anterioridad.

The partial or total reproduction of this document is strictly prohibited without the specific written authorisation of FRICOSMOS, S.A.  
The information contained in this document may be modified or cancelled without any obligation from FRICOSMOS, S.A. to notify it previously.

La reproduction totale ou partielle de ce document est totalement interdite sans l'autorisation expresse et écrite de FRICOSMOS, S.A.  
L'information contenue dans ce document pourra être modifiée ou annulée sans obligation de notification préalable de la part de FRICOSMOS, S.A.

Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung dieses Dokuments ist ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von FRICOSMOS SA verboten.  
Die enthaltenen Informationen können abgeändert oder annulliert werden, ohne das Fricosmos verpflichtet ist dies vorher anzukündigen.

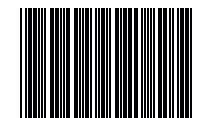
Está proibida a reprodução total ou parcial deste documento sem a autorização expressa e escrita da FRICOSMOS, S.A.  
A informação incluída neste documento poderá ser modificada ou anulada, não estando a FRICOSMOS, S.A. obrigada a notificar, com antecedência, essas alterações.

E' proibita la riproduzione totale o parziale di questo documento senza l'autorizzazione espresse e scritta della FRICOSMOS, S.A.  
L'informazione contenuta in questo documento potrà essere modificata o cancellata senza che ciò obblighi la FRICOSMOS, S.A. lo notifihi con anticipo.



Reg. San. 39.2737/M

Ref. 061430



Ed. 8 15/05/15



1x



1x 060610



1x 080418



1



2



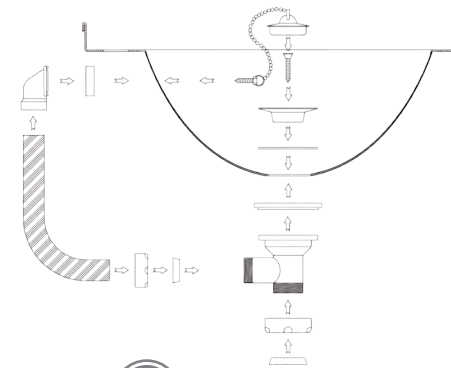
1x 460236



1x 461008



1x 454260



3



4



1x 461430



1x 461428



1x 454202



4x 421002

6x 421004



4x 421050

6x 421052



2x 409822



2x 421038



1x 461432

5



# Lavamanos portatil autónomo

Ref. 061430

## Contenido y repuestos disponibles

- Envolvente para lavamanos portatil autónomo (Repuesto no disponible).
- 060610 - Peto postizo para acoplar a lavamanos portatil.
- 080418 - Dispensador de 1 caja de guantes, tissues o toallas.
- 460236 - Jabonera electrónica (funcionamiento a pilas).
- 461008 - Caño giratorio 140x200x1/2" (rosca de 50mm).
- 454260 - Desagüe flexible para lavamanos autónomo.
- 461430 - Bidón para agua sucia de 10 lts para lavamanos autónomo.
- 461428 - Bidón para agua limpia de 10 lts para lavamanos autónomo.
- 454202 - Válvula 2 1/2" con rebosadero para fregadero de 500mm.
- 421002 - Tornillo cabeza hexagonal rosca métrica M4x16 mm.
- 421050 - Tuerca hexagonal rosca métrica M4 mm.
- 421004 - Tornillo cabeza hexagonal rosca métrica M5x8 mm.
- 421052 - Tuerca hexagonal rosca métrica M5 mm.
- 409822 - Taco de plástico nylon Fisher 6x30mm.
- 421038 - Tornillo rosca chapa 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.
- 461432 - Adhesivo vinilo "Agua no potable" para bidón.

## Otros repuesto:

- 480408 - Pulsador hidráulico.
- 485020 - Rueda de plástico ø50x18mm. para lavamanos autónomo.



Lea las instrucciones antes de conectar el equipo y consérvelas en un lugar seguro para su consulta.  
**NO BEBER AGUA DEL LAVAMANOS. ESTE LAVAMANOS ESTÁ CONCEBIDO EXCLUSIVAMENTE PARA LAVARSE LAS MANOS.**

*Este lavamanos no podrá sustituir a ningún otro artículo que requiera agua corriente caliente y fría según la legislación vigente aplicable.*

## Montaje



Verifique el contenido.  
 Es aconsejable emplear guantes anticorte para las operaciones de montaje.

Extraiga la puerta frontal y quite los plásticos de puerta y lavamanos.  
 Inserte el peto deslizándolo por las guías y fíjelo con los tornillos y tuercas a la parte trasera del lavamanos.

Extraiga el frontal del dispensador de jabón con la llave suministrada.

Fije el dispensador de jabón al peto con los tornillos y tuercas.

Introduzca 4 pilas AA en su compartimento · Fig. 1

Llene el depósito de jabón y coloque de nuevo el frontal del dispensador de jabón.

Fije el dispensador de tissues con los tornillos y tuercas.

Introduzca el caño por el orificio superior del mueble y fíjelo con la tuerca que se acompaña · Fig. 2

Monte la válvula de desagüe · Fig. 3

Conecte al caño el latiguillo de su mismo lado.

Introduzca el bidón con la etiqueta de agua no potable bajo el caño.

Conecte el desagüe flexible a la válvula haciendo forma de codo/sifón e introduzca el otro extremo en el bidón de agua sucia · Fig. 4

Quite el tapón pequeño del bidón de agua limpia e introduzca el latiguillo que falta por este orificio, haciéndolo pasar por el interior del asa · Fig. 5

## Manejo

En su primera utilización pise repetida y fuertemente el pulsador a fondo hasta que salga el agua.

Para suministrar agua, pise fuerte y repetidamente el pulsador.

## Limpieza y esterilización

- Lave ambos bidones con abundante agua potable.
- Esterilícelos antes del primer uso de cada jornada añadiendo un producto esterilizante homologado para agua potable siguiendo las instrucciones del fabricante. Haga pasar por el circuito toda el agua con esterilizante del bidón para agua limpia pisando el pulsador hasta el completo vaciado del bidón para esterilizar el circuito.
- A continuación llene el bidón para agua limpia con agua potable.
- Ya está listo para su uso.
- Realice este procedimiento antes del inicio de cada jornada.

## Seguridad

- Vacíe el bidón de agua usada al menos una vez cada hora o cuando se llene.
- Vacíe el bidón de agua limpia al menos una vez cada 6 horas.
- Cuando no use el equipo por un largo periodo de tiempo vacíe los bidones de agua, lávelos y guárdelos totalmente secos. Almacene los bidones limpios y secos en un lugar oscuro, seco y saludable.
- Sustituir los bidones cada seis meses.
- Para evitar la contaminación cruzada, no hacer uso de la papelera.

## Mantenimiento del acero inoxidable

- Use sólo agua y jabón neutro en la limpieza.
- Frote con un paño suave.
- Enjuague con abundante agua.
- Seque con un paño suave.
- No emplee ácidos o detergentes agresivos, ni raspe con estropajos, espátulas, cuchillas u objetos cortantes o punzantes.

⚠ Todas las medidas están expresadas en milímetros. El equipo tiene garantía de dos años. El mal uso del equipo elimina la garantía del mismo.



# Portable, self-contained basin

Ref. 061430

## Contents & available spares

- Casing for portable, self-contained basin..
- 060610 - Detachable transom for attachment to portable basin.
- 080418 - 1 box dispenser of gloves, tissue or towels.
- 460236 - Electronic soap dispenser (uses batteries).
- 461008 - Turning tap 140x200x1/2" (50mm nut).
- 454260 - Flexible drainage pipe for self-contained basin.
- 461430 - 10-litre tank for self-contained basin.
- 461428 - Translucent 10-litre tank for clean water.
- 454202 - 2 1/2" Valve with trough for 500mm sink.
- 421002 - M4x16-mm metric thread hex head screw.
- 421050 - Hexagon nut metric thread M4.
- 421004 - M5x8-mm metric thread hex head screw.
- 421052 - M5-mm metric thread hex nut.
- 409822 - Plastic nylon Fisher 6X30mm peg.
- 421038 - Plate thread bolt 22x4,8mm. DIN 7981 A2.
- 461432 - "Not drinking water" vinyl adhesive for tank.

## Other spares:

- 460408 - Hydraulic pedal.
- 485020 - 50x18-mm.Ø plastic wheel for self-contained basin.



*Read the instructions before connecting the device and store them in a safe place for reference.*  
**DO NOT DRINK WATER FROM THE HAND WASHBASIN. THIS DEVICE IS NOT DESIGNED FOR DRINKING WATER.**

*This hand washbasin cannot replace any items that require hot and cold running water at the facilities in accordance with the applicable laws.*

## Assembly



*Check the contents.*  
*When assembling, it is advisable to use special gloves not to get cuts on hands.*

Pull out front door and remove the plastics from doors and washbasin. Insert the backsplash sliding it along the rails and secure it to the back of the basin using the nuts and screws.  
 Remove the front part of the soap dispenser using the key provided. Attach the soap dispenser to the backsplash using the nuts and screws. Introduce four AA batteries into the battery compartment · Fig. 1  
 Fill the soap container and replace the front part of the soap dispenser. Secure the tissue dispenser using nuts and screws.

Insert the spout in the upper orifice and fix it with the provided bolts · Fig. 2

Assemble the drain valve · Fig. 3

Connect to the spout the closest hose.

Insert the tank with the label of non-drinking water under the spout.

Connect the flexible drain pipe to the valve making a U-bend and attach the other end to the dirty water tank · Fig. 4

Remove the small plug from the clean water tank and insert the remaining hose through this hole.

Make sure that it runs under the handle · Fig. 5

## Use

When using it for the first time, step down and release the button all the way repeatedly until the water comes out.

Then step down and release repeatedly.

## Cleaning and sterilization

- Wash both tanks with plenty of drinking water.
- Sterilize before the first use of each day, by adding a sterilizing product approved for drinking water according to the instructions of the manufacturer. Feed all the circuit with the water and the sterilizing product stepping on the button until the tank is empty.
- Then fill the tank with drinking water. It is now ready for use.
- Perform this procedure before the start of each day.



## Safety

- Empty the tank of used water at least once an hour or when is full.
- Empty the tank of drinking water at least once every 6 hours.
- When the device is not being used for a long period of time, empty the tanks, wash them and store them completely dry.
- Store the containers clean and dry in a dark, dry and healthy area.
- Replace the tanks every six months.
- In order to avoid cross-contamination, do not use the bin.

## Maintenance of stainless steel

- Use only water and neutral soap when cleaning.
- Wipe with a soft cloth.
- Rinse with plenty of water.
- Dry with a soft cloth.
- Do not use acids or strong detergents and do not rub with a scourer or spatula.

*All sizes are described in mms. This device has two years of warranty. An improper use void the warranty of the unit.*

FRANÇAIS

## Lave-mains portable autonome

Ref. 061430

### Contenu et pièces de rechange disponibles

- Enveloppe pour lave-mains portable autonome.
- 060610 - Protection postiche à accoupler au lave-mains portable.
- 080418 - Distributeur de 1 boîte de gants, tissus ou serviettes.
- 460236 - Porte-savon électronique (fonctionnement à piles).
- 461008 - Prise d'eau giratoire 140x200x1/2" (filet de 50 mm).
- 454260 - Sortie d'eau flexible pour lave-mains autonome.
- 461430 - Bidon de 10 lts pour lave-mains autonome.
- 461428 - Bidon translucide 10 lts pour eau propre.
- 454202 - Valve 2 1/2" avec déversoir pour évier de 500 mm.
- 421002 - Vis à tête hexagonale filet métrique M4x16 mm.
- 421050 - Écrou hexagonal fileté métrique M4.
- 421004 - Vis à tête hexagonale filet métrique M5x8 mm.
- 421052 - Écrou hexagonal fileté métrique M5 mm.
- 409822 - Taquet en plastique nylon Fisher 6x30 mm.
- 421038 - Vis fileté plaque 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.
- 461432 - Adhésif vinyle "Eau non potable" pour bidon.

### Autres pièces de rechange:

- 460408 - Pulsador hydraulique.
- 485020 - Roue en plastique ø50x18 mm. Pour lave-mains autonome



Lisez ces instructions avant de brancher ce produit et conservez-les dans un endroit sûr pour sa consultation.

**NE BUVEZ PAS D'EAU DE CE LAVE-MAINS. CE LAVE-MAINS N'EST CONÇU QUE POUR SE LAVER LES MAINS.**

Ce lave-mains ne peut pas remplacer tout article qui nécessite de l'eau courante chaude et froide selon les lois en vigueur.

### Installation



Vérifiez le contenu.

Il est conseillé d'employer des gants anticoupe pour les opérations de montage.

Enlevez la porte frontale et retirez les plastiques de la porte et du lave-mains. Insérez le dossier en le faisant glisser par les guides et fixez-le à l'aide des vis et écrous à la partie arrière du lave-mains. Détachez la partie frontale du distributeur de savon à l'aide de la clé fournie. Fixez le distributeur de savon à la protection à l'aide des vis et écrous. Introduisez 4 piles AA dans leur compartiment · Fig. 1 Remplissez le réservoir à savon et mettez de nouveau la partie frontale du distributeur de savon. Fixez le distributeur de papiers à l'aide des vis et écrous.

Français  
FRICOSMOS

Introduisez le col de cygne par l'orifice supérieur du meuble et fixez-le avec les écrous qui accompagnent · Fig. 2  
Montez la bonde de vidange · Fig. 3  
Connectez le tuyau flexible le plus proche à la base du col de cygne.  
Insérez le réservoir avec l'étiquette de l'eau non potable sous le col de cygne.  
Connectez l'évacuation d'eau flexible à la valve en faisant la forme de coude/siphon et introduisez l'autre bout dans le bidon d'eau sale · Fig. 4  
Enlevez le couvercle petit du bidon d'eau propre et introduisez le flexible qui reste par cet orifice.  
Veuillez le faire passer par l'intérieur de la poignée du bidon · Fig. 5

### Utilisation

Lors de la première utilisation appuyez fortement sur le bouton-poussoir jusqu'au bout et répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que l'eau commence à couler. Pour fournir l'eau, appuyez fortement et de manière répétée sur le bouton-poussoir.

### Nettoyage et stérilisation

- Lavez les deux réservoirs avec de l'eau potable.
- Stérilisez avant la première utilisation de chaque journée, en ajoutant un produit stérilisant agréé pour l'eau potable conformément aux instructions du fabricant.
- Faire passer par le circuit toute l'eau avec stérilisateur du réservoir d'eau propre, en pompant le poussoir jusqu'à ce que le bidon d'eau propre soit vide.
- Puis remplissez le bidon d'eau propre avec de l'eau potable. Le lave-mains est prêt à l'emploi.
- Effectuez cette procédure avant le début de chaque journée.



### Sécurité

- Videz le réservoir d'eau utilisée au moins une fois toutes les heures, ou lorsqu'il est plein.
- Videz le réservoir d'eau propre au moins une fois toutes les 6 heures.
- Quand vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps videz les réservoirs d'eau, lavez-les et stockez-les complètement secs.
- Stocker les bidons propres et secs dans un endroit sombre, sec et sain.
- Remplacez les bidons tous les six mois.
- Pour éviter la contamination croisée, n'utilisez pas la corbeille à papier.

### Entretien de l'inox

- Utilisez uniquement de l'eau et du savon neutre pour le nettoyage.
- Frottez à l'aide d'un chiffon doux.
- Rincez avec de l'eau abondante.
- Séchez à l'aide d'un chiffon sec.
- N'employez pas d'acides ou de détergent agressifs, ne grattez pas avec des tampons métalliques, des spatules, des lames ou des objets coupants ou pointus.

⚠ Toutes les mesures sont exprimées en millimètres. L'appareil a deux années de garantie. Une mauvaise utilisation du lave-mains annulera la garantie de l'appareil.

Français  
FRICOSMOS

# Mobiles Handwaschbecken


Ref. 061430

## Inhalt


- Verpackungsmaterial für das mobile Handwaschbecken.
- 060610 - Aufkantung zum Anschrauben an das mobile Handwaschbecken.
- 080418 - Spender für 1 Paket Handschuhe, Taschentücher oder Handtücher.
- 460236 - Elektrischer Seifen- oder Desinfektionsspender (funktioniert mit Batterien).
- 461008 - Schwanenhalsahn 140x200x1/2" (Gewinde 50mm).
- 454260 - Flexible Abflussleitung für mobile Handwaschbecken.
- 461430 - Wassertank 10 Liter für mobile Handwaschbecken.
- 461428 - Lichtdurchlässiger Tank 10 Liter für Frischwasser.
- 454202 - Ventil 2 1/2" mit Überlauf für Becken 500 mm.
- 421002 - Sechskantschraube mit Gewinde M4x16 mm.
- 421050 - Sechskantmutter mit Gewinde M4 mm.
- 421004 - Sechskantschraubenkopf mit Gewinde M5x8 mm.
- 421052 - Sechskantmutter mit Gewinde M5 mm.
- 409822 - Nylon Fisher Plastikdübel 6x30mm.
- 421038 - Schraube mit Gewinde 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.
- 461432 - Aufkleber "kein Trinkwasser" für Wassertank.

## Weitere Ersatzteile:

- 460408 - Hydraulischer Druckknopf.
- 485020 - Plastikrad für mobile Handwaschbecken ø50x18 mm.

 *Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät und halten Sie sie an einem sicheren Ort als Referenz.*  
**TRINKEN SIE KEIN WASSER AUS DEM HANDWASCHBECKEN. DAS MOBILE HANDWASCHBECKEN IST ZUM WASCHEN DER HÄNDE VORGEGEHEN.**  
*Dieses mobile Handwaschbecken ersetzt kein fließendes kaltes oder warmes Leitungswasser, wenn dies vom Gesetzgeber vorgeschrieben ist*

## Montage

 *Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.*  
*Zur Montage empfehlen wir Ihnen die Benutzung von Schnittschutzhandschuhen.*

Entpacken Sie die Vordertür und entfernen Sie den Plastikschatz von der Tür und dem Waschbecken.  
 Führen Sie die Aufkantung in die vorgegebene Öffnung ein und befestigen Sie diese mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern am Hinterteil.  
 Entfernen Sie die Vorderseite des Seifenspenders mit dem mitgelieferten Schlüssel.  
 Befestigen Sie den Spender an der Aufkantung mit den Schrauben und Muttern.  
 Legen Sie 4 AA-Batterien in das entsprechende Batteriefach ein · Fig. 1  
 Füllen Sie den Spender mit Flüssigseife oder Desinfektionsmittel und befestigen Sie diesen wieder an der Vorderseite.  
 Befestigen Sie den Handtuchspender mit Schrauben und Muttern.

Führen Sie den Schwanenhalsahn in das obere Loch des Waschbeckens ein · Fig. 2  
 Montieren Sie das Abwasserventil · Fig. 3  
 Schließen Sie den Schwanenhalsahn an den Verbindungsschlauch an.  
 Stellen Sie den Wassertank mit dem Aufkleber "kein Trinkwasser" unter den Wasserhahn.  
 Verbinden Sie die flexible Abflussleitung an das Ventil des Wasserhahnes und führen Sie diese in den Behälter mit dem Abwasser · Fig. 4  
 Entfernen Sie den kleinen Deckel des Frischwassertanks und führen Sie den Verbindungsschlauch in die Öffnung durch den Griff des Tanks ein · Fig. 5

## Bedienung

Am Anfang beim ersten Gebrauch muss durch mehrfaches Drücken des Fußknopfes die Luft aus der Leitung herausgepresst werden, bis das Wasser herauskommt.

## Desinfektions- und reinigungsplan


- Waschen Sie beide Wassertanks mit reichlich sauberem Trinkwasser.
- Sterilisieren Sie vor der ersten täglichen Benutzung den Frischwassertank, indem Sie ein Sterilisationsmittel verwenden was für Trinkwasser genehmigt und geeignet ist. Befolgen Sie die Sterilisationsanweisungen des Herstellers.
- Pumpen Sie das sterilisierte Wasser des Frischwassertanks durch den Wasserkreislauf, indem Sie den Fußknopf betätigen bis das Wasser aus dem Behälter geleert ist.
- Füllen Sie den Frischwassertank mit Trinkwasser auf. Danach ist das mobile Handwaschbecken zur Benutzung bereit.
- Führen Sie diesen Prozess täglich vor der Benutzung durch.

## Sicherheit

- Entleeren Sie den Abwassertank stündlich oder wenn er vorher voll ist eher.
- Entleeren Sie den Frischwassertank mindestens alle 6 Stunden.
- Wird das mobile Handwaschbecken innerhalb längerer Zeit nicht benutzt, waschen Sie die Wassertanks mit sauberem Trinkwasser und bewahren Sie diese trocken auf, an einem Ort der dunkel und trocken ist.
- Ersetzen Sie die Wasserbehälter alle 6 Monate.
- Zur Vermeidung möglicher Verunreinigungen, benutzen Sie den Papierkorb nicht.

## Reinigung des edelstahls

- Benutzen Sie zur Reinigung nur Wasser und neutrale Seifen.
- Reinigen Sie sanft mit einem angefeuchteten (nicht nassen) Reinigungstuch.
- Spülen Sie die Seife mit genügend Wasser ab.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem Reinigungstuch.
- Die Reinigung darf nicht mit Schwämmen, Spachteln, Messern oder anderen spitzen und schneidenden Mitteln vorgenommen werden.

 *Alle Maße sind in Millimetern angegeben. Das Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren. Bei nicht sachgemäßer Benutzung oder bei Veränderungen des Produktes erlischt die Garantie.*

# Lavatório integral controlável

Ref. 061430

## Conteúdo e peças sobressalentes disponíveis

- Envoltório para lavatório integral controlável.
- 060610 - Protecção para acoplar ao lavatório integral.
- 080418 - Dispensador de 1 caixa de luvas, lenços de papel ou toalhas.
- 460236 - Saboneteira electrónica (funcionamento a pilhas).
- 461008 - Cano giratório 140x200x1/2" (rosca de 50mm).
- 454260 - Escoadouro flexível para lavatório autónomo.
- 461430 - Bidão de 10 l para lavatório autónomo.
- 461428 - Bidão de 10 l para água potável para lavatório autónomo.
- 454202 - Válvula 2 1/2" com saída para pia de 500mm.
- 421002 - Parafuso de cabeça hexagonal rosca métrica M4x16 mm.
- 421050 - Porca hexagonal rosca métrica M4.
- 421004 - Parafuso de cabeça hexagonal rosca métrica M5x8 mm.
- 421052 - Porca hexagonal rosca métrica M5 mm.
- 409822 - Bucha de plástico nylon Fisher 6x30mm.
- 421038 - Parafuso de rosca chapa 22x4,8 mm. DIN 7981 A2.
- 461432 - Adesivo de vinil "Água não potável" para bidão.

## Outras peças sobressalentes:

- 460408 - Botão hidráulico
- 485020 - Roda de plástico ø50x18 mm para lavatório autónomo.



Leia as instruções antes de ligar o equipamento e conserve-as num lugar seguro para futura consulta.

**NÃO BEBER ÁGUA DO LAVA-MÃOS. ESTE LAVA-MÃOS FOI CONCEBIDO EXCLUSIVAMENTE PARA LAVAGEM DE MÃOS.**

Este lava-mãos não poderá substituir nenhum outro artigo que requeira água corrente quente e fria conforme a legislação em vigor aplicável.

## Montagem



Verifique o conteúdo.

É recomendável usar luvas anticorte para as operações de montagem.

Extraia a porta frontal e tire os plásticos da porta e do lavatório. Insira a protecção deslizando-a pelas guias e fi xe-a com os parafusos e as porcas na parte traseira do lavatório. Remova a parte frontal do distribuidor de sabonete com a chave fornecida. Fixe o distribuidor de sabonete à protecção com os parafusos e as porcas. Introduza 4 pilhas tipo AA no compartimento · Fig. 1 Encha o depósito de sabão e coloque de novo a parte frontal do distribuidor de sabonete.

Fixe o distribuidor de papéis com os parafusos e as porcas. Introduza o cano pelo orifício superior do móvel e fi xe-o com as porcas que o acompanham · Fig. 2

Monte a válvula de escoamento · Fig. 3

Ligue o cano com a mangueira do mesmo lado.

Digite o canister marcado água contaminada sob o bico.

Ligue o escoadouro flexível à válvula fazendo uma curva/sifão e introduza a outra extremidade no bidão de água não potável · Fig. 4

Retirar o recipiente pequeno tampão de água limpa e inserir o tubo de falta através deste furo, passando através do interior do punho · Fig. 5

## Utilização

Na primeira utilização pise com força o botão todo e mantenha-o até sair água. Para fornecer água, pise com força e pulse repetidamente.

## Limpeza e esterilização

- Lave ambos os bidões com abundante água potável.
- Esterilize-os antes do primeiro uso de cada dia acrescentando um produto esterilizante homologado para água potável de acordo com as instruções do fabricante. Faça passar toda a água com esterilizante pelo circuito do bidão para água limpa pisando o comando até esvaziar por completo o bidão a fim de esterilizar o circuito.
- Em seguida, encha o bidão para água limpa com água potável. Já está pronto para ser usado.
- Realize este procedimento antes do início de cada dia.



## Segurança

- Esvazie o bidão de água usada pelo menos uma vez por hora ou quando estiver cheio.
- Esvazie o bidão de água limpa pelo menos uma vez de seis em seis horas.
- Quando não usar o equipamento por um longo período de tempo, esvazie os bidões de água, lave-os e guarde-os totalmente secos. Armazene os bidões limpos e secos num lugar escuro, seco e saudável.
- Substitua os bidões de seis em seis meses.
- Para evitar a contaminação cruzada, não usar o papel.

## Manutenção do aço inoxidável

- Use somente água e sabão neutro na limpeza.
- Esfregue com um pano macio.
- Enxagúe com água abundante.
- Seque com um pano macio.
- Não utilize ácidos ou detergentes agressivos, nem raspe com esfregões, espátulas, lâminas ou objectos cortantes ou afiados.

⚠ Todas as medidas estão expressas em milímetros. O equipamento tem uma garantia de dois anos. O uso deficiente do equipamento elimina a garantia do mesmo.

ITALIANO

## Lavamani portatile autoalimentato

Ref. 061430

### Contenuto e ricambi disponibili

- Busta per lavamani portatile autoalimentato.
- 060610 - Pannello paraschizzi da montare al lavamani portatile.
- 080418 - Dispensatore di una scatola di guanti, tissues o asciugamani.
- 460236 - Porta sapone elettrico (funzionamento a pile).
- 461008 - Tubo giratorio 140x200x1/2" (vite di 50mm).
- 454260 - Tubo di scarico flessibile per lavamani autoalimentato.
- 461430 - Bidone da 10 lts per lavamani autoalimentato.
- 461428 - Tamburo per acqua di 10 lts per lavabo autonomo.
- 454202 - Valvola 2 1/2" con traboccamento per lavandino di 500mm.
- 421002 - Bullone a testa esagonale filettatura metrica M4x16 mm.
- 421050 - Contravvite esagonale vite metrica M4.
- 421004 - Bullone a testa esagonale filettatura metrica M5x8 mm.
- 421052 - Dado esagonale filettatura metrica M5 mm.
- 409822 - Tappo di plastica nylon Fisher 6x30mm.
- 421038 - Vite a giro 22x4,8mm DIN 7981 A2.
- 461432 - Adesivo vinile "Acqua non potabile" per bidone.

### Altre parti:

- 460408 - Pulsante idraulico.
- 485020 - Ruota di plastica ø50x18 mm per lavamani autoalimentato.



*Leggere le istruzioni prima di collegare l'apparecchiatura e tenerli in un luogo sicuro per riferimento.*

**NON BERE ACQUA DAL LAVANDINO. QUESTO LAVABO È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE PER LAVARSI LE MANI.**

*Questo dissipatore non sostituirà qualsiasi altro articolo che richiede l'esecuzione di acqua calda e fredda, secondo la legislazione applicabile.*

### Montaggio



*Verificare il contenuto.*

*Si consiglia usare guanti antitagli per le operazioni di montaggio.*

Levare la porta frontale e togliere la plastica dalla porta e dal lavamani. Inserire il pannello paraschizzi nelle guide e fissarlo con i bulloni e i dadi nella parte posteriore del lavamani. Estrarre il frontale del dispenser del sapone con l'apposita chiave fornita. Fissare il dispenser del sapone al pannello paraschizzi con i bulloni e i dadi. Introdurre 4 pile di tipo AA nel loro compartimento · Fig. 1 Riempire il deposito di sapone e collocare nuovamente il frontale del dispenser del sapone.

Fissare il dispenser dei fazzoletti con i bulloni e i dadi. Introdurre il tubo per l'orificio superiore del mobile e fissarlo con le viti che si accompagnano · Fig. 2

Montare la valvola di sbocco · Fig. 3

Collegare alla base del rubinetto il tubo flessibile.

Inserire il contenitore con l'etichetta di acqua non potabile sotto il beccuccio.

Collegare il tubo di scarico flessibile alla valvola creando un angolo a gomito/sifone e introdurre l'altro estremo nel bidone dell'acqua non potabile · Fig. 4

Rimuovere il coperchietto del contenitore dell'acqua pulita ed inserire il tubo mancante attraverso questo foro, facendola passare attraverso l'interno dell'impugnatura · Fig. 5

### Maneggio

Quando si utilizza per la prima volta premere con forza e fino in fondo la leva e mantenerla premuta fino a che non cessa di uscire acqua.

Per rifornire acqua, premere più volte e con forza la leva.

### Pulizia e sterilizzazione

- Lavare entrambi i tamburi con abbondanza di acqua potabile.
- Sterilizzate prima del primo utilizzo di ogni giorno, aggiungendo un prodotto sterilizzante approvato per acqua potabile secondo le istruzioni del fabbricante. Alimentare attraverso il circuito tutta l'acqua con il tamburo per pulire sterilizzatore acqua premere il pulsante per completare lo svuotamento del tamburo per sterilizzare il circuito.
- Poi riempire il tamburo ad acqua pulita con acqua potabile.
- Ora siete pronti per l'uso.
- Eseguire questa procedura prima dell'inizio di ogni giorno.



### Sicurezza

- Svuotare il secchio d'acqua usato almeno una volta ogni ora o quando è pieno.
- Svuotare il contenitore dell'acqua pulita almeno una volta ogni 6 ore.
- Quando non è in uso l'apparecchio per un lungo periodo di tempo svuota i tamburi d'acqua, lavarle e memorizzarle completamente asciutte. Conservare i contenitori puliti e asciutti in un buio, asciutto e sano.
- Sostituire il tamburo ogni sei mesi.
- Per evitare contaminazioni, non fanno uso del cestino.

### Mantenimento dell'acciaio inossidabile

- Usare soltanto acqua e sapone neutro nella pulizia.
- Lavare con un straccio morbido.
- Risciacquare con abbondante acqua.
- Asciugare con uno straccio morbido.
- Non usare acidi o detersivi aggressivi, né raschiare con strofinacci, spatole, lamette o oggetti taglienti o pungenti.

 *Tutte le misure si esprimono in millimetri. L'apparecchiatura è garantita per due anni. L'uso improprio di apparecchiature elimina la garanzia.*